

# Bedienungsanleitung

## Hauswasserwerk mit Druckschalter und Membrankessel

61540, 61541

**XPO** <sup>the</sup> **tool**  
experts



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise!

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine elektrisch betriebene Pumpe. Sie wird zum Pumpen von Wasser und ähnlichen Anwendungen, bei denen Wasser im Spiel ist, eingesetzt.

## Auspacken

Nach dem Öffnen der Verpackung stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät und seine Teile vollständig sind. Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, verwenden Sie das Gerät bitte nicht; bringen Sie es vielmehr zu Ihrem Händler zurück. Wenn Sie dieses Werkzeug an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.

## Sicherheitshinweise



**Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen! Um das Gerät sicher zu betreiben, müssen die Benutzer die Anweisungen vor der ersten Anwendung sorgfältig gelesen und verstanden haben.**

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Sonst können Sie und andere Personen Verletzungen erleiden.
- Bewahren Sie Anwendungs- und Sicherheitshinweise für die weitere Verwendung auf. Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es normal funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in der Anleitung angegebenen Sicherheitshinweisen und den technischen Anforderungen.
- Die halb feste und feste Form der Geräte ist so ausgelegt, dass diese im Haus und im Garten betrieben werden können, etwa für Spritzwasser und Bewässerung.
- Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb seines Leistungsbereichs. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter sich nicht ein- und ausschalten lässt.
- Das Gerät darf nicht zur Wasserversorgung oder zur Beförderung von Trinkwasser verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum, der entflammbare und brennbare Flüssigkeiten oder Gase enthält.
- Wenn vom Hersteller nicht getestete und nicht gutgeheißene Komponenten unsachgemäß verwendet werden, besteht die Gefahr, dass das Gerät unvorhergesehene Schäden erleidet.
- Jede Anwendung, die vom in der Anleitung angegebenen Verwendungszweck abweicht, gilt als unsachgemäße Anwendung. Dadurch hervorgerufene Probleme sind vom Hersteller nicht zu verantworten und liegen nicht im Haftungsbereich des Herstellers.
- Bitte stellen Sie sicher, dass das geschlossene Gerät nicht versehentlich in Betrieb gehen kann.
- Das Gerät muss an eine korrekt installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Es muss eine Sicherungsleitung vorhanden sein, die den Strom unterbricht, wenn der Fehlerstrom 30 mA überschreitet.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung die Vorschriften zum Anschluss des Gerätes erfüllt.
- Knicken und ziehen Sie das Netzkabel nicht und klemmen Sie es auch nicht ein; Sie vermeiden so, dass die Leitung bricht.



- Überprüfen Sie vor der Verwendung Stecker und Netzkabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn seine Stromleitung beschädigt ist.
- Wird das Gerät nicht gebraucht, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.

### Inbetriebnahme

- Wenn Sie das Gerät fest installieren wollen, schrauben Sie es mit vier Schrauben auf dem Fundamentträger fest.
- Wenn das Gerät für den Gartenteich oder für ein Schwimmbad im Garten verwendet wird, muss es besonders fest und gerade stehen, damit es nicht überlaufen und umschlagen oder zu Boden fallen kann.
- Stellen Sie das Gerät an einer gut belüfteten Stelle auf, um die Einwirkung von Wettereinflüssen zu vermeiden. Fall es in einem Raum betrieben wird, ist darauf zu achten, dass der Boden mit einer Entwässerungsrinne ausgestattet oder gegen Auslaufen geschützt ist.
- Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Saugschlauch und achten Sie darauf, dass er luftdicht ist. Wenn Luft angesaugt wird, kann das Gerät undicht werden, wodurch es ausfallen kann.



**Die Saugleitung muss so verlegt werden, dass keine mechanischen Kräfte oder Spannungen auf sie einwirken können. Wenn sich Schmutz in der Leitung abgelagert, bringen Sie einen Filter zur Reinigung und zum Schutz an.**

**Achtung:** Wir empfehlen, ein Rückschlagventil zu installieren, um ein durch Trockenlaufen verursachtes Abschalten der Anlage zu vermeiden.

- Zur Vermeidung undichter Stellen müssen alle Anschlüsse der Saugleitung abgedichtet werden, z. B. mit Hanfseil oder Dichtungsband.
- Dichten Sie den Anschluss des Metallrohwindes mit Dichtband ab.
- Lassen Sie alle Komponenten der Saugleitung von einem Fachmann installieren.
- Der Innendurchmesser der Saugleitung muss mindestens 25 mm betragen; die Saugleitung darf nicht knicken und muss für das Ansaugen geeignet sein.
- Da die Beförderungsleistung bei größer werdender Rohrlänge abnimmt, soll die Saugleitung möglichst kurz sein.
- Verlegen Sie die Saugleitung stetig steigend, um Blasenbildung zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass eine ausreichende Menge Wasser für die Saugleitung zur Verfügung steht. Der Anschluss des Saugschlauchs muss immer ganz ins Wasser eingetaucht sein.
- Alle Komponenten der Druckleitung müssen druckfest sein und dürfen nur von Fachleuten installiert werden.

### Betrieb

Die Geräte können fest mit dem Rohrleitungssystem verbunden werden (z. B. interne Wasserversorgung von Haushalten). In diesem Fall muss das Gerät mit dem hochflexiblen Schlauch an das Rohrleitungssystem angeschlossen werden, um Schwingungen zu vermeiden.



**Verletzungsgefahr!** Wenn die Komponenten dem Druck nicht standhalten können oder die Installation falsch ist, kann die Druckleitung während des Betriebs abplatzen. Gefahr durch austretende Flüssigkeit!

**Stromschlaggefahr!** Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.

**Achtung:** Das Gerät wird nur an die kommunale Wasserversorgung angeschlossen. Eine Toilette oder Waschmaschine darf nicht zur Trinkwasserversorgung benutzt werden!



Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die folgenden Punkte eingehalten werden:

- Das Gerät darf nur an eine Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Eine solche muss von einer Elektrofachkraft installiert, geerdet und überprüft worden sein.
- Die Spannungsversorgung und die Absicherung müssen den Angaben auf dem Typenschild und den technischen Daten entsprechen.
- Das Gerät muss mit einer Schutzeinrichtung mit auslösendem Fehlerstrom von weniger als 30 mA ausgestattet sein, wenn das Gerät in einem Schwimmbad, in einem Garten oder an einem vergleichbaren Ort betrieben wird.
- Im Falle eines Betriebs im Außenbereich muss der elektrische Anschluss spritzwassergeschützt sein. Das Gerät darf nicht in Wasser betrieben werden.
- Das Verlängerungskabel muss einen ausreichenden Leiterquerschnitt besitzen. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, das auf einer Kabeltrommel aufgewickelt ist, muss es vollständig von der Kabeltrommel abgewickelt werden.



**Gefahr von Geräteschäden! Die Pumpe muss mit Wasser vorgefüllt werden, wenn das Gerät neu angeschlossen wird. Trockenlaufen von Geräten kann zu Schäden an den Geräten führen, wenn es nicht sofort erkannt und behoben wird.**

## Befüllung und Ansaugung

61540

Bitte achten Sie auf ausreichenden Druck, wenn die Pumpe erst kürzlich ganz entleert worden ist und neu gestartet wird.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Öffnen Sie zum vollständigen Ablassen des Wassers die Druckleitung.
3. Lösen Sie das Kunststoffventil an der Vorderseite des Pumpenkopfes. Das Luftregelventil befindet sich auf der Rückseite des Kunststoffventils.
4. Verbinden Sie den Kompressorschlauch mit dem Luftregelventil.
5. Warten Sie, bis der Fülldruck den technischen Angaben entspricht.
6. Schließen Sie die Geräte wieder an, überprüfen Sie ihre Funktion und erhöhen Sie den Vordruck.
7. Reinigen Sie den Filter nach Gebrauch.

61541

1. Schrauben Sie den Pumpendeckel ab.
2. Die Pumpe muss vollständig mit Wasser gefüllt werden.
3. Montieren Sie den Filter wieder und schrauben Sie den Pumpendeckel und die Dichtungselemente fest.
4. Falls nötig, verkürzen Sie die Ansaugzeit, indem Sie den Saugschlauch ebenfalls mit Wasser füllen.
5. Öffnen Sie die Druckleitung (Wasserhahn oder Düse), damit die Luft während des Ansaugvorgangs entweichen kann.
6. Schalten Sie das Gerät ein.
7. Schalten Sie das Gerät aus, wenn das Wasser gleichmäßig abgeführt wird.
8. Reinigen Sie den Filter nach Gebrauch.

## Wartung

1. Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten den Netzstecker.
2. Der Benutzer darf nur die in der Betriebsanleitung angegebenen Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten durchführen. Andere Mängel dürfen nur von Fachleuten behoben werden.



- Verwenden Sie nur Originalteile. Nur diese Ersatzteile sind speziell für das Gerät entwickelt und hergestellt worden. Bei Einsatz anderer Ersatzteile erlischt die Gewährleistung. Außerdem können Sie oder Ihre Umgebung gefährdet werden.



**Gefahr durch Stromschlag! Bitte trennen Sie die Stromversorgung vor jeder Wartung des Gerätes.**

**Achtung: Alle Dichtungen sind bei einem Ausbau von Komponenten zu erneuern.**

### Fehler und Lösungen

- In den meisten Fällen kann der Benutzer auftretende Probleme leicht selbst beheben. Bevor Sie uns kontaktieren, gehen Sie bitte die folgende Tabelle durch. Dadurch können Sie uns und sich eine Menge Arbeit und mögliche Kosten ersparen.
- Wenn Sie die Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler. Beachten Sie, dass durch Laien durchgeführte Instandsetzungsarbeiten zu einem Erlöschen der Gewährleistung und eines Schadenersatzanspruchs und zu Mehrkosten führt.

61540

Fehler	Ursache	Lösung
Die Pumpe schaltet sich nicht ein oder die Pumpe stoppt während des Betriebs plötzlich.	Unterbrechung/Ausfall der Stromversorgung	Sicherung und elektrischen Anschluss überprüfen; externe Stromversorgung einschalten.
	Schadhafte Stromleitung oder schadhafter Stecker	Sich an den Händler/Servicepartner wenden.
	Gleitringdichtung eingesaugt	Bei längerem Stillstand Pumpe ausschalten und Netzstecker ziehen; Gleitringdichtung kann sonst beschädigt werden. Pumpe abkühlen lassen und mit einem Schlitzschraubenzieher die Pumpenwelle am Ende drehen. Wenn die Welle sich wieder drehen lässt, Pumpe wieder einschalten.
	Abschaltung durch Druckschalter aufgrund des Drucks in der Rohrleitung	Wasserhahn öffnen; dann schaltet sich der Druckschalter nach dem Druckabfall automatisch wieder ein.
	Wasserhahn für Druckwert des Druckschalters zu hoch	Bei Bedarf den Drucksollwert des Druckschalters umstellen.
	Sonstige Fehler	Pumpe von einer Fachkraft überprüfen lassen.
Unzureichende/nicht vorhandene Durchflussmenge (oder Selbstansaugungsfehler)	Reduzierte Pumpensaugleistung durch Schmutzwasser oder Abwasser mit Partikeln	Filtersieb reinigen, beschädigte Teile ersetzen (z. B. verschlissenes Laufrad).
	Schlauch/Leitung/Filtersieb verstopft	Verstopfung aus der Leitung entfernen, Filtersieb reinigen.
	Beschädigtes Schlauch-/Leitungssystem	Rohrleitung ersetzen.
	Der Wassereinlass ist zu weich. Dadurch kann der Wassereinlass aufgrund der Saugleistungsminderung während des Pumpenbetriebs kein Wasser ansaugen.	Den mit Gewinde versehenen Antivakuumschlauch oder das druckfeste starre Rohr ersetzen.
	Lufteinschluss im Pumpenkopf, Pumpe nicht vollständig mit Wasser gefüllt	Pumpenkopf mit Wasser auffüllen.



	Wasserzulauf nicht tief genug im Wasser	Prüfen, ob ausreichend Wasser vorhanden ist; dann den Wassereinlass mehr als 10 cm tief in das Wasser eintauchen.
	Lose Saugleitungsdichtung	Dichtung neu einsetzen und dafür sorgen, dass sie ganz dicht sitzt.
Pumpe wird nach kurzer Zeit abgeschaltet	Stromunterbrechung durch Heißlaufschutz durch starke Verstopfung von Rohrleitung oder Pumpe	Verstopfungen beseitigen; Pumpe einschalten und Wasser einlaufen lassen, wenn sie vollständig abgekühlt ist.
	Stromunterbrechung durch den Heißlaufschutz aufgrund zu hoher Umgebungs- oder Wassertemperatur	Sicherstellen, dass die Wasser- und Umgebungstemperatur unter 35 °C liegt; dann einschalten und Wasser fördern lassen.
	Stromunterbrechung durch Druckschalter aufgrund des Drucks in der Rohrleitung	Wasserhahn öffnen; dann startet der Druckschalter nach der Druckentlastung automatisch wieder.
	Verstopfung durch beschädigtes Laufrad	Gerät von einem Fachmann überprüfen lassen.
Pumpe startet mehrmals schnell hintereinander	Undichte Stelle an Rohrleitungen oder Anschlüssen	Rohrleitung und Anschlüsse überprüfen, korrekte Installation erneut durchführen, um undichte Stellen zu vermeiden.
	Saugkanal nicht mit Rückschlagventil installiert	Rückschlagventil am Wassereinlass installieren.
	Zu niedriger Luftdruck im Druckbehälter	Auf dem Drucktank nachschauen, welcher Luftdruck empfohlen wird; Druck gemäß empfohlenem Wert erhöhen.
	Innenbehälter des Drucktanks angesaugt	Innenbehälter wird angesaugt, wenn Innendruck über einen längeren Zeitraum aus dem Druckbehälter entweicht, solange die Pumpe längere Zeit im Leerlauf ist. In diesem Fall wieder Wasser befördern lassen und Wasserventil langsam schließen. Dadurch wird der angesaugte Teil nach mehreren Arbeitsgängen geöffnet, und bald stellt sich auch der Normalbetrieb wieder ein.

61541

Fehler	Ursache	Lösung
Die Pumpe schaltet sich nicht ein.	Fehlende Versorgungsspannung	Netzkabel, Stecker, Steckdose und Sicherung überprüfen.
	Motorüberhitzung, meist durch zu hohe Flüssigkeitstemperatur verursacht	Gründe für die Überhitzung herausfinden und lösen.
	Verstopfung durch Fremdkörper	Filter reinigen.
	Durch Fehlerstromkreis ausgelöster Schalter	Fehlerstromschutzschalter einschalten; wenn er wieder ausgelöst wird, sich an Händler oder Servicepartner wenden.
	Motorfehler	Sich an Händler oder Servicepartner wenden.
Die Wasserpumpe saugt unabhängig vom Betrieb kein Wasser an.	Verstopfung des Sauganschlusses	Verstopfung beseitigen.
	Lufteinschluss	Luftdichtigkeit der Anschlüsse überprüfen.
	Verstopfung der Pumpe durch Fremdkörper	Filter reinigen.



Zu geringe Förderhöhe	Zu große Förderhöhe	Maximale Förderhöhe beachten.
	Zu kleiner Druckleitungsdurchmesser	Druckleitung mit größerem Durchmesser verwenden.
	Druckleitung verstopft	Verstopfung beheben.
	Sauganschluss verstopft	Sauganschluss reinigen.
	Druckleitung abgeknickt	Druckleitung begradigen.
	Druckleitung undicht	Druckleitung abdichten und Gewindeanschluss dicht verschrauben.
Die Pumpe macht während des Betriebs Geräusche.	Pumpe hat Luft gezogen.	Darauf achten, dass genügend Flüssigkeit vorhanden ist; Luftdichtigkeit der Verbindungen überprüfen.

### Technische Daten

61540

Modell	JGP90022	JGP110022	JGP130022
Nennspannung (V)	230		
Nennfrequenz (Hz)	50		
Nennleistung (W)	900	1100	1300
Schutzart	IPX4		
Max. Förderhöhe (m)	40	45	48
Max. Saughöhe (m)	8		
Max. Fördermenge (l/h)	3600	4200	4500
Arbeitsdruck (bar)	4,0	4,5	4,8

61541

Modell	JGP90022C	JGP110022C	JGP130022C
Nennspannung (V)	230		
Nennfrequenz (Hz)	50		
Nennleistung (W)	900	1100	1300
Schutzart	IPX4		
Max. Förderhöhe (m)	40	45	48
Max. Saughöhe (m)	8		
Max. Fördermenge (l/h)	3600	4200	4500
Arbeitsdruck (bar)	1,5–3,0		

## Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.